

## ΔΙΗΜΕΡΙΔΑ: 100 ΧΡΟΝΙΑ ΑΠΟ ΤΗ ΜΙΚΡΑΣΙΑΤΙΚΗ ΚΑΤΑΣΤΡΟΦΗ

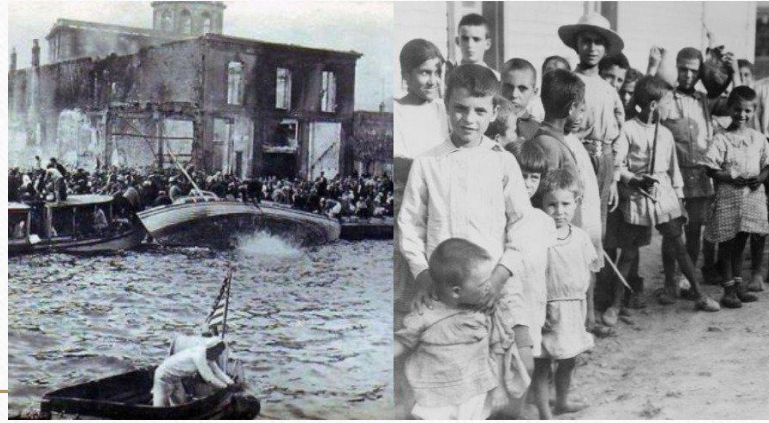
• ΤΙΤΛΟΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ: “Η καταστροφή της Σμύρνης μέσα από τις καταγραφές του Ξένου Τύπου”

---

### Συγγραφείς :

- Άλλκα Αλεξία, Άλλκα Λεντιόν,
- Ασημακοπούλου Αιμιλία, Γκάμαρης Παναγιώτης,
- Καλογερόπουλος Παναγιώτης, Καψή Μαρίνα, Καψής Νίκος.
- Επιβλέπουσα καθηγήτρια: Δάβου Ευγενία ΠΕ02
- Σχολείο: Γενικό Λύκειο Λάλα Ν. Ηλείας





- [https://el.wikipedia.org/wiki/%CE%9A%CE%B1%CF%84%CE%B1%CF%83%CF%84%CF%81%CE%BF%CF%86%CE%AE\\_%CF%84%CE%B7%CF%82\\_%CE%A3%CE%BC%CF%8D%CF%81%CE%BD%CE%B7%CF%82](https://el.wikipedia.org/wiki/%CE%9A%CE%B1%CF%84%CE%B1%CF%83%CF%84%CF%81%CE%BF%CF%86%CE%AE_%CF%84%CE%B7%CF%82_%CE%A3%CE%BC%CF%8D%CF%81%CE%BD%CE%B7%CF%82)
- <https://www.enimerotiko.gr/ellada/mikrasiatiki-katastrofi-40-spanies-fotografies-apo-tin-pio-mayri-mera-stin-syghroni-istoria-toy-ellinismoy/>
- [https://www.kalavrytanews.com/2016/09/blog-post\\_466.html](https://www.kalavrytanews.com/2016/09/blog-post_466.html)
- <https://slpress.gr/idees/i-smirni-mana-kaigetai/>
- <https://www.ertnews.gr/anadromes/epeteios-mnimis-99-chronia-apo-ti-mikrasiatiki-katastrofi-video/>



## ΠΕΡΙΛΗΨΗ

- Η «Μικρασιατική Καταστροφή», 100 χρόνια μετά, εξακολουθεί να αποτελεί ένα από τα σημαντικότερα γεγονότα της σύγχρονης ελληνικής ιστορίας, καθώς θεωρείται από τις μεγαλύτερες, αν όχι η μεγαλύτερη, συμφορά του ελληνισμού διαχρονικά. Ο πλήρης απολογισμός της καταστροφής αυτής είναι 25.000 νεκροί και τραυματίες Έλληνες στρατιώτες, 1.500.000 Μικρασιάτες Έλληνες πρόσφυγες στην Ελλάδα και 600.000 κάτοικοι της περιοχής της Μικράς Ασίας νεκροί.
- Η παρούσα εργασία περιλαμβάνει μετάφραση επιλεγμένων δημοσιευμάτων της έγκυρης ημερήσιας πρωινής αμερικανικής εφημερίδα «The New York Times», κατά το χρονικό διάστημα 9 έως 24 Σεπτεμβρίου του 1922, στα οποία καταγράφονται τα γεγονότα που ακολούθησαν μετά από την αποχώρηση του τελευταίου ελληνικού στρατιωτικού τμήματος από τη Σμύρνη και περιγράφονται σκηνές από την καταστροφή της Σμύρνης.
- Με δεδομένο ότι ο Τύπος της εποχής είναι το μοναδικό μέσο μαζικής ενημέρωσης τη δεκαετία του 1920, σκοπός της εργασίας είναι να παρουσιασθεί ο τρόπος που καταγράφονται από τον ξένο τύπο τα γεγονότα που διαδραματίστηκαν μετά την είσοδο των Τουρκικών στρατευμάτων στη Σμύρνη, αλλά και ο τρόπος που αποτυπώνεται από τους ξένους ανταποκριτές η ανθρώπινη τραγωδία που ακολούθησε την καταστροφή της Σμύρνης.
- Από τις συγκεκριμένες καταγραφές των ξένων ανταποκριτών που δημοσιεύονται, εν είδη ρεπορτάζ, αντλούμε πληροφορίες για τις βιαιότητες που διέπραξε ο τουρκικός στρατός εις βάρος των κατοίκων της Σμύρνης μετά την υποχώρηση των ελληνικών στρατευμάτων, για τις λεηλασίες σπιτιών και μαγαζιών, για την πυρκαγιά της Σμύρνης, για τις σφαγές εκατοντάδων ανθρώπων από τον άμαχο ελληνικό πληθυσμό και για την απεγνωσμένη προσπάθεια των πανικόβλητων κατοίκων της Σμύρνης να σωθούν διαφεύγοντας με τα ατμόπλοια που υπήρχαν στην παραλία.

**GREEKS SURRENDER SMYRNA TO TURKS AFTER SHELL FIRE;**  
**Scenes of Panic Marked Hasty Evacuation Before the Entry of the Enemy.**  
**KEMALISTS OCCUPY BRUSA**  
**American and Allied Consuls Confer With Kemal on Keeping Order in Smyrna.**  
**VENIZELOS AT THE FRONT?**

**Constantinople Hears That He and His Old Commander In Chief**  
**Are In Smyrna. Demands Which Kemalists Will Make GREEKS SURRENDER SMYRNA TO TURKS Kemalists Occupy Brusa. 40,000 Men for**  
**Smyrna's Defense. Moslems Give Thanks in St. Sofia. Greco-Americans Appeal to Harding. LOOKING TO VENIZELOS**



**ΟΙ ΕΛΛΗΝΕΣ ΠΑΡΑΔΙΔΟΥΝ ΤΗ ΣΜΥΡΝΗ ΣΤΟΥΣ ΤΟΥΡΚΟΥΣ ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΒΟΜΒΑΡΔΙΣΜΟ**

Σκηνές πανικού σηματοδότησαν την βιαστική εκκένωση πριν την είσοδο του εχθρού

**ΟΙ ΚΕΜΑΛΙΣΤΕΣ ΚΑΤΕΛΑΒΑΝ ΤΗΝ ΠΡΟΥΣΣΑ**

Ο Αμερικανός κι οι πρόξενοι των Συμμάχων σε σύνοδο με Κεμάλ για να τηρηθεί η τάξη στη Σμύρνη

**Ο ΒΕΝΙΖΕΛΟΣ ΣΤΟ ΜΕΤΩΠΟ;**

Η Κων/πολη πληροφορείται πως αυτός και ο πρώην επιτελάρχης του βρίσκονται στη Σμύρνη **ΛΟΝΔΙΝΟ 9 Σεπτ.** Τηλεγράφημα αποσταλλέν εκ Σμύρνης αναφέρει την παράδοση της πόλεως στους Τούρκους, σύμφωνα με τηλεγράφημα εκ Κων/πολεως στην Εταιρεία Ανταλλαγής Τηλεγραφημάτων.

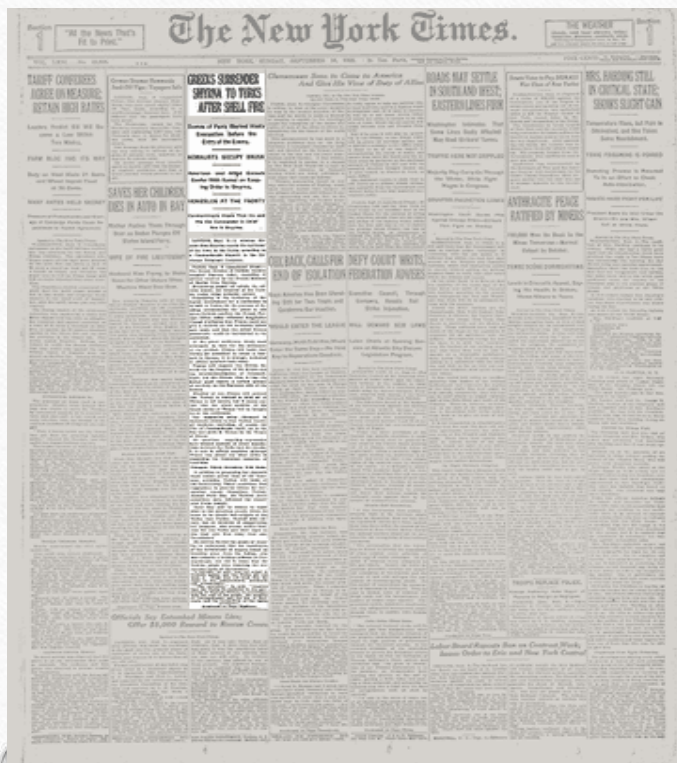
**ΠΑΡΙΣΙ 9 Σεπτ.** (Associated Press) Η Δεύτερη Μεραρχία του Τουρκικού Ιππικού κατέλαβε σήμερα τη Σμύρνη, σύμφωνα με πληροφορίες που έλαβε το Γαλλικό Υπουργείο Ναυτικών από τη Σμύρνη.

Όλα εξελίχθηκαν ήρεμα, τονίζουν οι πληροφορίες, με τη συμπεριφορά των τουρκικών στρατευμάτων να είναι απολύτως ορθή.



**GREEKS SURRENDER SMYRNA TO TURKS AFTER SHELL FIRE;  
Scenes of Panic Marked Hasty Evacuation Before the Entry of the Enemy.  
KEMALISTS OCCUPY BRUSA  
American and Allied Consuls Confer With Kemal on Keeping Order in Smyrna.  
VENIZELOS AT THE FRONT?**

**Constantinople Hears That He and His Old Commander In Chief  
Are In Smyrna. Demands Which Kemalists Will Make GREEKS SURRENDER SMYRNA TO TURKS  
Kemalists Occupy Brusa. 40,000 Men for  
Smyrna's Defense. Moslems Give Thanks in St. Sofia. Greco-Americans Appeal to Harding.  
LOOKING TO VENIZELOS.**



**ΟΙ ΕΛΛΗΝΕΣ ΠΑΡΑΔΙΔΟΥΝ ΤΗ ΣΜΥΡΝΗ ΣΤΟΥΣ ΤΟΥΡΚΟΥΣ**

**Αθήνα, 9 Σεπτ.** Η Σμύρνη βομβαρδίζεται από τους Τούρκους εθνικιστές. Εννέα αεροσκάφη από την εκεί ελληνική ναυτική βάση έφθασαν σήμερα το πρωϊ, με τους αεροπόρους να αναφέρουν την απογείωσή τους υπό τα πυρά του πυροβολικού.

Καθώς εγκατέλειπαν το αεροδρόμιο της πόλης, μία οβίδα κατέστρεψε και δέκατο αεροσκάφος, καθώς ήταν έτοιμο να απογειωθεί. Το αεροσκάφος ήταν αδύνατο να φύγει και οι αεροπόροι δεν γνώριζαν την τύχη των συναδέλφων τους.

Η Σμύρνη εκκενώνεται με σκηνές χάους να εξελίσσονται, σύμφωνα με τους πρόσφυγες, 2.200 εκ των οποίων έφθασαν εκεί. Πανικός επικρατεί καθώς οι Τούρκοι πλησιάζουν στην πόλη, όπως αναφέρεται και οι Έλληνες στρατιώτες συναγωνίζονται με τους αμάχους για μία θέση στα αναχωρούντα πλοία.

Ληλασίες έχουν αναφερθεί μεταξύ των στρατευμάτων στην περιοχή της Προύσας στον Βορρά, όπου οι Έλληνες επιβιβάζονται για αναχώρηση στα Μουδανιά, το επίνειο της Προύσας στη Μεσόγειο.

Ο εντολοδόχος πρωθυπουργός κ. Καλογερόπουλος, αναμένεται να παρουσιάσει στον Βασιλέα Κων/νο τα ονόματα των υπουργών του απόψε. “Το μόνο πρόγραμμα που έχουμε είναι να απαγκιστρώσουμε τη χώρα από την παρούσα κρίσιμη κατάσταση”, δήλωσε ο ίδιος.





Ο πρώην αρχηγός Επιτελείου στη Μ. Ασία στρατηγός Χατζηανέστης, που αντικαταστάθηκε από τον στρατηγό Τρικούπη--που πλέον είναι αιχμάλωτος των Τούρκων--έφθασε ινκόγκνιτο στην Αθήνα. Φέρεται ότι δήλωσε: “η ήττα του στρατού μας ήταν αναπόφευκτη και μοιραία. Θα μιλήσω όταν έλθει η στιγμή αι θα αποδείξω πως δεν ήμουν υπεύθυνος για την ήττα. Οι διαταγές και οι οδηγίες μου δεν εκτελέστηκαν”.

### **Οι Κεμαλιστές κατέλαβαν την Προύσα**

**Κων/πολη 9 Σεπτ.** Με την καταστροφή των Ελλήνων να έχει συντελεσθεί, τα τουρκικά στρατεύματα ετοιμάζονται να εισέλθουν στην πόλη απόψε ή αύριο το πρωί, σύμφωνα με τηλεγραφήματα.

Ο Κεμαλικός στρατός κατέλαβε σήμερα τις πόλεις Προύσα και Γκεμλέκ. Αμφότερες έχουν τυλιχθεί στις φλόγες. Οι πρόξενοι των Συμμάχων και της Αμερικής στη σύσκεψη που έχει προγραμματισθεί σήμερα με τον Κεμάλ στην Κασάπεια θα συμπληρώσουν τις συνεννοήσεις για την Διοίκηση της Σμύρνης, ώστε να αποτραπούν η αταξία και περαιτέρω αιματοχυσία.

Ο Έλληνας Ύπατος Αρμοστής κ.Στεργιάδης εγκατέλειψε σήμερα τη Σμύρνη επιβιβασθείς στο βρετανικό πολεμικό πλοίο “Σιδηρός Δούκας”.

Οι Κεμαλικοί όροι για την εκεχειρία, σύμφωνα με τις τουρκικές εφημερίδες, περιλαμβάνει την παράδοση του ελληνικού στρατού ως ομήρου, την παράδοση ορισμένου αριθμού πολεμικού υλικού, την τουρκική κατοχή σε λιμάνια της Ανατολίας, την άμεση εκκένωση της Θράκης και την ανοικοδόμηση περιοχών που καταστράφηκαν από τους Έλληνες.

Οι ελληνικές εφημερίδες στην περιοχή δημοσιεύουν ανακοίνωση πως ο πρώην πρωθυπουργός Βενιζέλος και ο στρατηγός Παρασκευόπουλος, αρχηγός του επιτελείου επί Βενιζέλου, έχουν αφιχθεί στην πόλη.

Οι αναφορές που σχετίζονται με τον πρώην πρωθυπουργό δεν έχουν επιβεβαιωθεί, αλλά στις ελληνικές συνοικίες κυκλοφόρησε πως εάν ο Βενιζέλος είναι πράγματι δίπλα στα στρατεύματα στη Σμύρνη, η παρουσία του θα προσδώσει ένα σημαντικό κίνητρο στους υπερασπιστές της πόλης, ανεβάζοντας κυρίως το φρόνημα του στρατού.

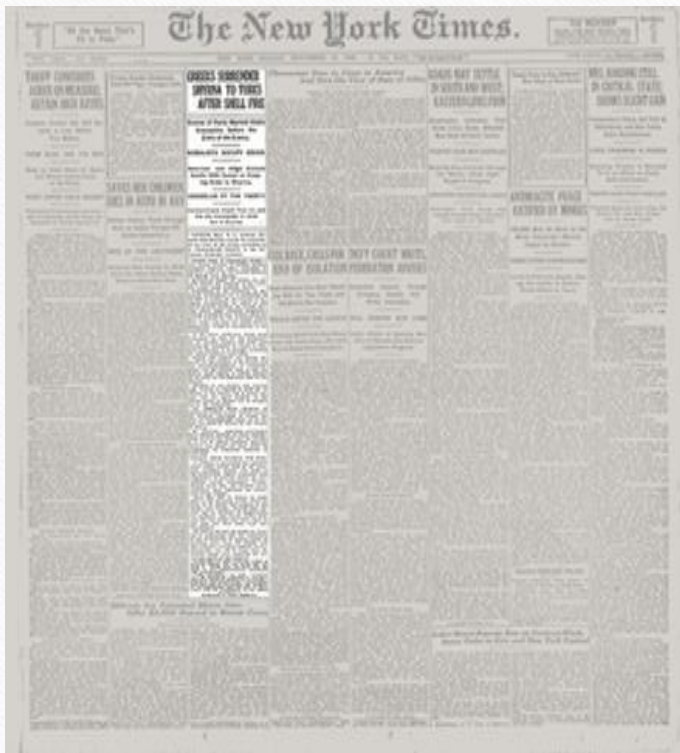


## Οι Μουσουλμάνοι αναπέμπουν ευχαριστήρια στην Αγία Σοφία

Αγ. Σοφία. Το πιο εντυπωσιακό τέμενος στον κόσμο, πλημμύρισε σήμερα από 25.000 Μωαμεθανούς με την ευκαιρία μίας έκτακτης λειτουργίας για να εορτασθεί η τουρκική νίκη. Ο διάδοχος και άλλα μέλη της αυτοκρατορικής οικογένειας παρέστησαν.

Ο Τούρκος πρώην δήμαρχος της Προύσας στο μήνυμά του υπενθύμισε πώς ο τάφος του Σουλτάνου Οσμάν, ιδρυτή της τουρκικής δυναστείας, βεβηλώθηκε από τους Έλληνες. Από τις αψίδες της Αγίας Σοφίας κρέμονταν τα ιστορικά τουρκικά λάβαρα που μνημόνευαν την κατάληψη της Κων/πολης το 1453.

Ο στρατηγός Χάρνινγκτον της Βρετανικής Ύπατης Αρμοστείας είχε απαγορεύσει τις μαζικές συγκεντρώσεις. Αυτοκίνητα διατρέχουν τους δρόμους, στολισμένα με τουρκικές σημαίες και τους επιβαίνοντες Τούρκους να φωνάζουν “Ζήτω ο Μουσταφά Κεμάλ!”.



## Εκκλήσεις Ελληνο-Αμερικανών στον πρόεδρο Χάρντινγκ.

**Ουάσιγκτον 9 Σεπτ.** Έκκληση για παρέμβαση των ΗΠΑ στη Μ. Ασία για να προστατεύσει τους χριστιανικούς πληθυσμούς από τους εθνικιστές Τούρκους επιδόθηκε στον πρόεδρο Χάρντινγκ από τον Γερουσιαστή Ουίλιαμ Χ. Κινγκ και εκπροσώπους από αρκετές οργανώσεις Ελληνο-Αμερικανών στις ΗΠΑ.

Η επικείμενη εκκένωση από τον Ελληνικό στρατό στη Μ. Ασία περιγράφεται στην έκκληση “ως μία από τις χειρότερες καταστροφές για τη Χριστιανοσύνη και τον πολιτισμό” κι ως ένα “στίγμα για την Ιστορία της Ευρώπης και της Αμερικής”.

“Ενώπιον της καταστροφής αυτής, που απειλεί τους Χριστιανούς της Μ. Ασίας με πλήρη αφανισμό, το καθήκον της χώρας μας είναι να ακολουθήσει τις γενναιόδωρες και ευγενείς παραδόσεις και να τείνει χείρα βοήθειας στους αδελφούς μας”, επισημαίνεται στην έκκληση.



**SMYRNA BURNING, 14 AMERICANS MISSING  
1,000 MASSACRED AS TURKS FIRE CITY;  
KEMAL THREATENS MARCH ON CAPITAL;  
OUR CONSULATE DESTROYED**

*Fire Starting in Armenian and Greek Quarters Is Sweeping City.*

*BELIEVED A TURK REPRISAL 300,000 Starving Refugees in the City Are Thrown Into a Panic.*

**OUR MARINES FIGHT FLAMES**

*But Brigade of Allied Soldiers Italy Rushes Ships.*



**Η ΣΜΥΡΝΗ ΚΑΙΓΕΤΑΙ, 14 ΑΜΕΡΙΚΑΝΟΙ ΑΓΝΟΟΥΝΤΑΙ, 1.000 ΣΦΑΓΙΑΣΘΗΚΑΝ  
ΚΑΘΩΣ ΟΙ ΤΟΥΡΚΟΙ ΠΥΡΠΟΛΟΥΝ ΤΗΝ ΠΟΛΗ, Ο ΚΕΜΑΛ ΑΠΕΙΛΕΙ ΠΩΣ ΘΑ  
ΕΠΕΛΑΣΕΙ ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΠΡΩΤΕΥΟΥΣΑ  
ΤΟ ΠΡΟΞΕΝΕΙΟ ΜΑΣ ΚΑΤΑΣΤΡΑΦΗΚΕ**

Η πυρκαγιά που ξεκίνησε από τις Αρμενικές κι Ελληνικές συνοικίες σαρώνει την πόλη

**ΦΟΒΟΙ ΓΙΑ ΤΟΥΡΚΙΚΑ ΑΝΤΙΠΟΙΝΑ**

300.000 πεινασμένοι πρόσφυγες στην πόλη έχουν πανικοβληθεί

**ΟΙ ΝΑΥΤΕΣ ΜΑΣ ΠΑΛΕΥΟΥΝ ΜΕ ΤΙΣ ΦΛΟΓΕΣ**

όμως η ταξιαρχία των Συμμαχικών στρατιωτών αδυνατεί να σταματήσει την εξαπλώσή τους--Οι Ιταλοί επισπεύδουν απόπλου πλοίων.

**Σμύρνη, 14 Σεπτ.** Μία πυρκαγιά σημαντικών διαστάσεων σαρώνει τη Σμύρνη Η Αρμενική κι η Ελληνική συνοικία έχουν καταστραφεί ολοσχερώς. Η πυρκαγιά ταχύτατα απλώνεται σε άλλες περιοχές.

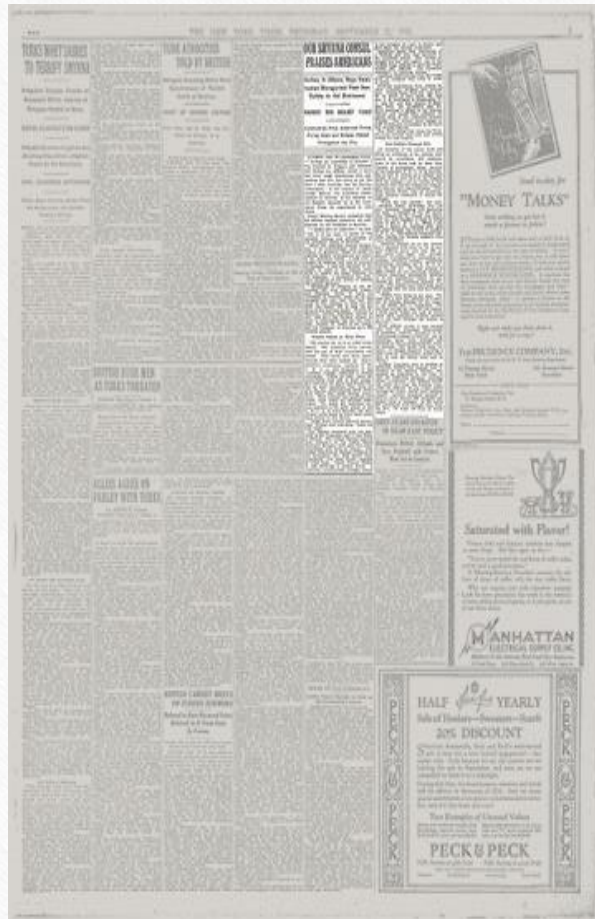
Οι Τούρκοι άτακτοι που έχουν καταλάβει την πόλη στρέφουν τα πυρά τους και κατατρομοκρατούν τον πληθυσμό.



## OUR SMYRNA CONSUL PRAISES AMERICANS;

*Horton, in Athens, Says Countrymen Disregarded Their Own Safety to Aid Distressed.*

*RAISED BIG RELIEF FUND Automobiles From American Firms, Flying Stars and Stripes, Helped Throughout the City.*



### Ο ΠΡΟΞΕΝΟΣ ΜΑΣ ΕΝ ΣΜΥΡΝΗ ΕΠΑΙΝΕΙ ΤΟΥΣ ΑΜΕΡΙΚΑΝΟΥΣ

Ο Χόρτον στην Αθήνα δηλώνει πως οι συμπατριώτες μας αγνόησαν την ασφάλειά τους για να βοηθήσουν τους κατατρεγμένους.

### ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΘΗΚΑΝ ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΔΩΡΕΕΣ ΓΙΑ ΤΑΜΕΙΟ ΑΡΩΓΗΣ

Αυτοκίνητα από αμερικανικές εταιρείες, με την αστερόεσσα, βοήθησαν απ' άκρου εις άκρον στην πόλη.

**ΑΘΗΝΑ, 20 Σεπτ.** “Κατά τη διάρκεια της προξενικής μου θητείας στη Θεσ/νικη βομβαρδίσθηκα από Βουλγάρους και Γερμανούς και κατά την επίσημη σταδιοδρομία μου είχα πολλές σκληρές εμπειρίες με υποβρύχια και πυρά, όμως ουδέποτε στη ζωή μου είδα κάτι παρόμοιο με την καταστροφή της Σμύρνης”, είναι ο τρόπος με τον οποίον ο Τζορτζ Χόρτον, ο Αμερικανός γενικός πρόξενος στη Σμύρνη, στη διήγησή του για την καταστροφή, συνοψίζει για το Associated Press την εμπειρία του στην Μικρά Ασία.





**20,000 GREEK REFUGEES IN SMYRNA CAMPS;  
Evidence Destroyed as American Gets Permission to Investigate  
Massacre Reports.**

**20.000 ΕΛΛΗΝΕΣ ΠΡΟΣΦΥΓΕΣ ΣΕ ΣΤΡΑΤΟΠΕΔΑ ΣΤΗ ΣΜΥΡΝΗ**

**Τεκμήρια καταστρέφονται καθώς οι Αμερικανοί έλαβαν άδεια για να ερευνήσουν τις αναφορές για σφαγές του ΜΑΡΚ.Ο ΠΡΕΝΤΙΣ ΕΠΙ ΤΟΥ ΠΛΟΙΟΥ USS LITCHFIELD. Μεσάνυκτα 20 Σεπτ.**

Έφθασα στη Σμύρνη το πρωί της Τετάρτης με το καταδρομικό Litchfield από την Κων/πολη, μεταφέροντας 10 τόνους ρύζι, 3.000 τόνους ψωμιού και 100 κούτες με γάλα, αναλαμβάνοντας την κάλυψη της Μ. Ασίας.

Επίσημη διαταγή για τον διαχωρισμό κάθε άρρενος 15-50 ετών ως αιχμαλώτων έχει εκτελεσθεί. Αδύνατος ένας ακριβής υπολογισμός τους, καίτοι είναι βέβαιο πως ο αριθμός τους είναι μεγάλος.

Ο Μουσταφά Κεμάλ με όλη την εμπόλεμη δύναμή του προελαύνει ταχύτατα προς Βορράν. Παρατηρώ μία αξιοσημείωτη αλλαγή στη συμπεριφορά του τουρκικού πληθυσμού, που φέρονται αλαζονικά εκτός από ανθρώπους της ανώτερης τάξης, που εκφράζουν αποτροπιασμό για τη συμπεριφορά του στρατού στην πόλη.

Η λειτουργία των επιχειρήσεων εξακολουθεί να είναι αδύνατη, εξόν από ορισμένα μικρά παντοπωλεία. Πρακτικά, οι πρόσφυγες έχουν εξαφανισθεί από τους δρόμους, πολλοί κρύβονται σε φιλικά σπίτια κι η πλειονότητά τους έχει μεταφερθεί στα ενδότερα της περιοχής. Το ναυτικό εκτιμά πως 30.000 από αυτούς έχουν εκκενωθεί με βάρκες. Η δική μου εκτίμηση είναι πως 20.000 βρίσκονται σε στρατόπεδα συγκέντρωσης, όπου οι συνθήκες είναι ελεεινές, πέραν κάθε περιγραφής. Οι οργανώσεις αρωγής καταβάλλουν υπεράνθρωπες προσπάθειες με μικρούς φούρνους για να προσφέρουν μερίδες ψωμιού. Αρχίσαμε να μοιράζουμε αλεύρι, με τους πρόσφυγες να το ζυμώνουν και να το ψήνουν σε φτυάρια, ή όποιο άλλο αυτοσχέδιο μεταλλικό μέσο. Υπάρχει μόνον ένας διαθέσιμος γιατρός. Ο ίδιος δεν είναι σε θέση να επιβεβαιώσει τις φήμες για εξάπλωση πανώλης. Η συμπεριφορά των στρατιωτών είναι ακραία απαξιοτική και πικρόχολη. Ελέγχουν εξονυχιστικά κάθε σπίτι, παίρνοντας άνδρες και με βαναυσότητα απομακρύνοντας γυναίκες και παιδιά.



**STAMBOUL THE CRY OF TURKISH TROOPS; Mark O. Prentiss Sees Cavalry, Perfectly Equipped, Marching North From Smyrna. REFUGEES' PLIGHT IS WORSE But Arrangements Are Now Being Completed to Evacuate All the Greeks. STAMBOUL THE CRY OF TURKISH TROOPS Dr. Lovejoy Reaches Smyrna.**



Ο Μαρκ Ο. Πρέντις βλέπει ιππικό, πλήρως εξοπλισμένο, να επελαύνει βορείως της Σμύρνης  
Η οικτρή κατάσταση των προσφύγων επιδεινώνεται  
Ωστόσο επετεύχθη διακανονισμός για να απομακρυνθούν όλοι οι Έλληνες (του ειδικού απεσταλμένου στη Σμύρνη)

**ΣΜΥΡΝΗ (Μέσω Κων/πολης) 23 Σεπτ.** Έπειτα από έντονα διαβήματα οι τουρκικές αρχές συμφώνησαν να εισέλθουν στον λιμένα της Σμύρνης ελληνικά πλοία για να απομακρύνουν όλους τους Χριστιανούς, εξόν από άνδρες σε στρατεύσιμη ηλικία, αρκεί τα πλοία να έχουν άλλη σημαία πλην της ελληνικής. Έχουν ληφθεί μέτρα ώστε τα πλοία να προσεγγίσουν την άκρη της προκουμιάς και η επιβίβαση να γίνει χωρίς βάρκες. Αυτό διευκολύνει τις κινήσεις.

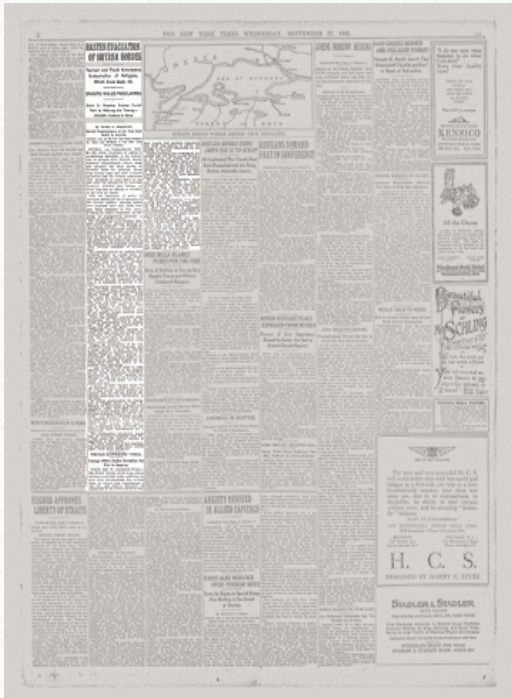
Έχει προγραμματισθεί μία γραμμή επιβατηγών από τη Μυτιλήνη, ένα ταξίδι περίπου μίας ώρας. Ένα πρόχειρο προσφυγικό στρατόπεδο είναι διαθέσιμο στο νησί. Οι ελληνικές αρχές έχουν προσφέρει διαβεβαιώσεις για την έντιμη συνεργασία τους για μεταφορά σε μόνιμες κατοικίες.

Πραγματοποίησα την πρώτη επόπτευση στην πόλη και τα περίχωρά της από πλευράς μη στρατιωτικού και βρήκα την κατάσταση να επιδεινώνεται σταθερά. Υπάρχουν πολλοί ασθενείς, μόλο που δεν έχει ξεσπάσει κάποια μεταδοτική ασθένεια. Ο αριθμός των εκτοπισμένων πλέον υπερβαίνει τις αρχικές μου εκτιμήσεις και συνεχίζει να αυξάνεται.

Η επίσημη αντιμετώπιση αναφορικά με τον άμαχο πληθυσμό είναι η ακόλουθη: κάθε άρρεν ηλικίας 15-50 ετών συλλαμβάνεται, κρατείται σε στρατόπεδο κράτησης, ελέγχεται εξονυχιστικά, καταληστεύεται και συχνά ξυλοκοπείται. Οι αρχές επιμένουν πως οι κρατούμενοι αντιμετωπίζονται ως αιχμάλωτοι πολέμου.



**HASTEN EVACUATION OF  
SMYRNA HORDES;  
Turmoil and Panic Accompany  
Embarkation of Refugees,  
Which Ends Sept. 30. DRASTIC  
RULES PROCLAIMED**



**ΕΠΙΤΑΧΥΝΕΤΑΙ Η ΕΚΚΕΝΩΣΗ ΤΩΝ ΟΡΔΩΝ ΑΠΟ ΤΗ ΣΜΥΡΝΗ**

Ταραχή και πανικός συνοδεύουν την επιβίβαση των προσφύγων, η οποία τερματίζεται στις 30 Σεπτεμβρίου

**ΠΡΟΚΗΡΥΧΘΗΚΑΝ ΔΡΑΣΤΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ**

Ο Μαρκ. Ο. Πρέντις επαινεί τον ρόλο των Τούρκων στην αστυνόμευση του όχλου--250.000 σε άμεση ανάγκη

**ΣΜΥΡΝΗ (Μέσω Κων/πολης) 26 Σεπτ.**

Η Ελληνική Επιτροπή στην Αθήνα συνεργάζεται άψογα στην εκκένωση των προσφύγων από τη Σμύρνη, έχοντας ναυλώσει 15 πλοία κι έχοντας λειτουργήσει μία πορθμιακή γραμμή από τη Μυτιλήνη υπό τις οδηγίες μου. Επτά πλοία κατέπλευσαν σήμερα και κατόπιν ειδικής αδείας από τις τουρκικές αρχές επιτράπη να πλησιάσουν απ' ευθείας στην προκυμαία υπό την καθοδήγηση ενός αμερικανικού αντιτορπιλικού, αρκεί να μην είχε ελληνική σημαία και κανένα από τα μέλη του πληρώματός τους να αποβιβασθεί στην ξηρά.

Η διαχείριση του αλλόφρονος και κατατρομοκρατημένου πλήθους των προσφύγων παρουσιάζεται ως ανυπέβλητη δυσκολία. Οι τούρκοι αξιωματούχοι επέδειξαν μία αξιοπρόσεκτη αυτοσυγκράτηση κι ανεκτικότητα, οι στρατιώτες έχοντας διαταγή να αποφύγουν κάθε πρόκληση και να δείξουν τη μέγιστη αυτοσυγκράτηση, καθώς ο πανικός σε αυτό το τόσο μεγάλο πλήθος είναι ανυπέβλητος και απεριγράφτος. Προσωπικά διαπίστωσα ποδοπατήματα που συχνά δημιουργούσαν καταστάσεις ακραίου κινδύνου. Οι πρόσφυγες που βρίσκονταν εγγύτερα σε στρατιώτες συχνά τους πρότειναν χρήματα για ειδικά προνόμια. Οι χρηματικές συναλλαγές δημιούργησαν ένα προηγούμενο, έως ότου οι αξιωματικοί έδειξαν ενδιαφέρον γι' αυτό, κατόπιν δικής μου προτροπής. Αμέσως οι αξιωματικοί έλαβαν αυστηρά κι ακραία μέτρα για τους στρατιώτες και συχνά τους ξυλοκοπούσαν κι απειλούσαν με εκτέλεση εάν δεν σταματούσαν την πρακτική αυτή



Σας ευχαριστούμε πολύ!!!!

---



# GREEKS SURRENDER SMYRNA TO TURKS AFTER SHELL FIRE

Scenes of Panic Marked Hasty  
Evacuation Before the  
Entry of the Enemy.

## KEMALISTS OCCUPY BRUSA

American and Allied Consuls  
Confer With Kemal on Keep-  
ing Order in Smyrna.

## VENIZELOS AT THE FRONT?

Constantinople Hears That He and  
His Old Commander in Chief  
Are in Smyrna.

LONDON, Sept. 9.—A wireless dis-  
patch from Smyrna reports the surrender  
of the town to the Turks, according to  
a Constantinople dispatch to the Ex-  
change Telegraph Company.

PARIS, Sept. 9 (Associated Press).—  
The Second Division of Turkish Forces

SMYRNA BURNING, 14 AMERICANS MISSING;  
1,000 MASSACRED AS TURKS FIRE CITY;  
KEMAL THREATENS MARCH ON CAPITAL

## OUR CONSULATE DESTROYED

Fire Starting in Armenian  
and Greek Quarters  
Is Sweeping City.

## BELIEVED A TURK REPRISAL

300,000 Starving Refugees in  
the City Are Thrown Into  
a Panic.

## OUR MARINES FIGHT FLAMES

But Brigade of Allied Soldiers  
Is Unable to Stop Spread—  
Italy Reaches Ships.

EXETER, Sept. 14 (Associated Press).—  
A fire of unknown origin is sweep-  
ing Smyrna.

# 20,000 GREEK REFUGEES IN SMYRNA CAMPS

Evidence Destroyed as American  
Gets Permission to Investigate  
Massacre Reports.

By MARK O. PRENTISS,  
Representative of the Near East Relief  
at Smyrna.

Copyright, 1922, by The New York Times Company.  
Special Cable to THE NEW YORK TIMES.

ON BOARD U. S. S. LITCHFIELD,  
SMYRNA, Midnight, Sept. 20.—Arrived  
at Smyrna Wednesday morning on the  
destroyer Litchfield from Constantinople,  
bringing 10 tons of rice, 3,000 tons of  
bread and 100 cases of milk, and am  
assuming charge of activities in the  
Near East.

An official proclamation that all males  
whose ages are from 15 to 50 must be  
segregated as was prisoners is being ex-  
ecuted. An accurate estimate is impos-  
sible, though it is certain that their  
number is large.

Mustapha Kemal with his entire fight-  
ing force is moving rapidly northward.  
I note a marked change in the con-  
duct of the Turkish population toward  
extreme arrogance in the exception of  
the upper class civilians, who deplored  
exceedingly the army's conduct here.  
Business is still impossible except at  
a few small groceries. There is no

# FASTEN EVACUATION OF SMYRNA HORDES

Turmoil and Panic Accompany  
Embarkation of Refugees,  
Which Ends Sept. 30.

## DRASTIC RULES PROCLAIMED

Mark O. Prentiss Praises Turks'  
Part in Policing the Throng—  
250,000 Persons in Need.

By MARK O. PRENTISS,  
Special Representative of the Near East  
Relief in Smyrna.

Copyright, 1922, by The New York Times Company.  
By Cable and Wireless to The New York  
Times Company.

SMYRNA, via Constantinople, Sept.  
26.—The Greek Committee of Athens is  
co-operating splendidly in the evacua-  
tion of refugees from Smyrna, having  
chartered approximately fifteen ships  
and allocated the ferry service to  
Mytilene under my direction. Seven  
ships arrived today and under a special  
agreement with the Turkish authorities  
were permitted to come direct to the  
pier under the direction of an American  
destroyer, provided they display no  
Greek flag and no officers or members  
of the crew go ashore.

With the assistance of plenty of

East waters, had satisfied himself  
that there was nothing to justify  
holding of the Turks responsible for  
burning of Smyrna.

Admiral Dumesnil also investigated t  
charges that the Turks poured keros  
on the houses and streets, and fou  
them false. Both General Pelle and t  
Admiral found that there had been mi  
excitement in the Greek and Armeni  
quarters of Smyrna and that a numb  
of Turk officers and men had bee  
wounded by bombs and hand grenade  
thrown from the houses.

The two French commanders foun  
that fires were started in widely  
separated spots in foreign quarters o  
the city. They learned that French  
sailors who were fighting the flames  
were fired upon. Turkish authorities  
tried to put out the fires, but the wind

# STAMBOUL THE CRY OF TURKISH TROOPS

Mark O. Prentiss Sees Cavalry,  
Perfectly Equipped, Marching  
North From Smyrna.

## REFUGEES' PLIGHT IS WORSE

But Arrangements Are Now Be-  
ing Completed to Evacuate  
All the Greeks.

By MARK O. PRENTISS,  
Special Representative of the Near East  
Relief in Smyrna.

Copyright, 1922, by The New York Times Company.  
By Cable and Wireless to THE NEW YORK  
TIMES.

# OUR SMYRNA CONSUL PRAISES AMERICANS

Horton, in Athens, Says Coun-  
trymen Disregarded Their Own  
Safety to Aid Distressed.

## RAISED BIG RELIEF FUND

Automobiles From American Firms,  
Flying Stars and Stripes, Helped  
Throughout the City.

ATHENS, Sept. 20 (Associated Press).  
—"During my consulship at Saloniki I  
was bombed by Bulgars and Germans  
and during my official career I have  
had many rough experiences with sub-  
marines and fire, but never in my life  
have I seen anything like the Smyrna  
catastrophe" is the manner in which

to the  
gave  
Am  
a Th  
the  
thoug  
Turki  
wome  
event  
Am  
fired  
to sal  
Thro  
other  
here.  
W. E  
Mrs.  
C., an  
phis,  
Boyd  
Harbo  
taking  
Winon  
2,000  
just o  
Mrs.  
ish an  
looked  
All a  
pilling  
played  
there f  
Christie  
of the  
She is  
speaks  
with all  
declared  
able br



## ΠΗΓΕΣ

ΤΑ ΑΠΟΣΠΑΣΜΑΤΑ ΑΝΤΛΗΘΗΚΑΝ ΑΠΟ ΤΑ ΣΩΜΑΤΑ ΤΩΝ ΕΦΗΜΕΡΙΔΩΝ ΤΗΣ «*THE NEW YORK TIMES*»  
(διαδίκτυο)

Από την 9<sup>η</sup> Σεπτεμβρίου 1922 έως και την 24<sup>η</sup> Σεπτεμβρίου 1922

---

- 1. <https://www.nytimes.com/1922/09/10/archives/greeks-surrender-smyrna-to-turks-after-shell-fire-scenes-of-panic.html>
- 2. <https://www.nytimes.com/1922/09/15/archives/smyrna-burning-14-americans-missing-1000-massacred-as-turks-fire.html>
- 3. <https://www.nytimes.com/1922/09/24/archives/20000-greek-refugees-in-smyrna-camps-evidence-destroyed-as-american.html>
- 4. <https://www.nytimes.com/1922/09/25/archives/stamboul-the-cry-of-turkish-troops-mark-o-prentiss-sees-cavalry.html>
- 5. <https://www.nytimes.com/1922/09/21/archives/our-smyrna-consul-praises-americans-horton-in-athens-says.html>